H 039318 – 200 (2011/11)P ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

නොමිලයේ නිකුත් කරන ලදි.
இனாமாகக் கொடுக்கப்படும்.
Issued Free of Charge

විවාහ ලේකම් පොත
விவாகப் பதிவுப் புத்தகம் REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
விவாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

ලියාපදිංචි කිරීමේ ආ} පතිவு ஆ} Registration B } 1
(High Rag. P. & S. C. S., T. & E.) 6/

අංකය / இல. / No. 08

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District : කෑගල්ල

කොට්ඨාශය பகுதி Division : [illegible] කෝරළය

	පුරුෂ පාර්ශ්වය ஆண்பாலினர் Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය பெண்பாலினர் Female Party
1. දෙපාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම / மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவர் முழுப் பெயர்களும் / Names (in full) of Parties	වෙත්තසිංහගේ දොන් නලීන් ධනුෂ්ක.	වෙදරාළලාගේ නිශානි මේධා විමලසේන.
2. වයස (අවුරුදු ගණන) / வயது (வருடக் கணக்கு) / Age (in years)	විසිනමයයි.	විසිනමයයි.
3. තත්ත්වය / சிவில் லௌகிக நிலைமை / Civil Condition	අවිවාහක	අවිවාහක.
4. තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව සහ ජාතිය / நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் / Rank or Profession and Race	[illegible] විධායක සිංහල	හෙදි නිලධාරිනී සිංහල
5. පදිංචි ස්ථානය / வசிக்குமிடம் / Residence	විහාරවත්ත, ගම්ගමුව නගරය.	6, කනුව, [illegible] මාවත.
6. පියාගේ සම්පූර්ණ නම / தகப்பனின் முழுப்பெயர் / Father's Name (in full)	වෙත්තසිංහගේ දොන් චන්ද්‍රසේන.	වෙදරාළලාගේ විමලසේ[illegible]
7. පියාගේ තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව / தகப்பனுடைய நிலைவரம் அல்லது தொழில் / Rank or Profession of Father	යුධ හමුදා විශ්‍රාමික.	(නියෝජ්‍ය අධ්‍යාපන අධ[illegible]) විශ්‍රාමික
8. සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාශය / நிதரிசனப் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரியஸ்தர் பெயரும் பிரிவும் / Name and Division of Registrar who issued Certificate	එච්.ඇම්.චන්ද්‍රවතී මැණිකේ බෙලිගල් කෝරළය.	ආර්.ආර්.ඩබ්.ලොකුබණ්[illegible] [illegible] කෝරළය.
9. විවාහය සිදුකළ ස්ථානය / திருமணம் நிறைவேறும் இடம் / Place of Solemnization of Marriage	පින්නවල "පින්න ලන්ද"	හෝටල් උත්සව ශාලා[illegible]

වර්ෂ 20 [illegible] ඔක්තෝබර් මස [illegible] වන දින මා විසින් (හොහොත් මා ඉදිරිපිටදී) විවාහය සිදු කරන ලදී.
20 ——— ஆம் வரு ——— ஆந் தேதியாகிய இன்று என்னுள் (அல்லது என் முகதாவில்) திருமணம் நிறைவேற்றப்பட்டது.
Solemnized by me (*or* in my presence) this ——— day of ———, 20 ———

[signature]

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (හෝ) දේවගැතිතැන,
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு (காரியத்துக்குத் தக்கபடி)
Registrar (or) *Minister* (as the case may be).

[illegible] නම් සඳහන් වෙන සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී
[illegible] திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமுகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

[signature] [signature]

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / *Signature of Witness* — [signature]

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness — [illegible] ආරච්චිල්ලාගේ සුනෝසේනර (අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂ), විශ්‍රාමික, මල්නාවේ වහල, කඩගමුව, උඩුගෙ[illegible]

2. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / *Signature of Witness* — [signature]

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness — අමරකෝන් මුදියන්සේලාගේ [illegible] විශ්‍රාමික, අංක 167/9, [illegible]

මා ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී
என் சமுகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது
Signed before me.

[signature]

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (හෝ) දේවගැතිතැන.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு.
Registrar (or) *Minister*.

* මෙහි ඉහතින් දැක්වෙනුයේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති ——— දේවගැතිතැන විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක ——— දරන වාර්තාවක සැබෑ පිටපතක් බව මම සහතික කර

* மேலேயுள்ளவை ——— என்னும் குருவானவரினால் (அல்லது அவரின் முகதாவில்) நிறைவேற்றப்பட்ட விவாகத்தைக் குறித்து விவா பதிவுச் சட்டத்தின் (அதிகாரம் 112) 34 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட ——— ஆம் இலக்க அறிக்கையின் உண்மையான பிரதியென்று உறுதிப்படுத்துகிறேன்

* I certify that the above is a true copy of the Statement No. ——— furnished to me under Section 34, Marriage Registra Ordinance (Cap. 112) ; of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) ——— Min

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ ලේඛනයේ සටහන් කළ දිනය
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரரின் பதிவுப் புத்தகத்தில் பதிந்த திகதி
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்
District Registrar.

*දේවගැති කෙනෙක් විසින් සිදුකළ විවාහයක් ලියාපදිංචි කරන විට පමණක් මෙහි ලිවිය යුතුයි.
[illegible] நிறைவேற்றப்படும் திருமணத்தைப் பதிவும்போது மாத்திரம் நிரப்பப்படவேண்டியது.
[illegible]lled-in only when entering a Marriage Solemnized by a Minister.

(අ.පි.බ. / ம.உ.பா / P.T.O.